

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Leiterin des Amtes für Haushalt
Capitolo/Kapitel	Esercizio/ Finanzjahr	Trento, Trient

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 54/19**

**Nr. 54/19**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**29.10.2019**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Segretario questore  
Segretario questore  
Segretario questore*

*Roberto Paccher  
Josef Noggler  
Luca Guglielmi  
Alessandro Savoi  
Helmut Tauber  
Alessandro Urzì*

*Präsident  
Vizepräsident  
Vizepräsident  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretär*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*Dr. Stefan Untersulzner*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates*

*Assenti:*

*Abwesend:*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Polizze assicurative presso il Consiglio regionale</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Versicherungspolice des Regionalrats</b></p>
---	--

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Visto l'art. 8 del testo unificato inerente le disposizioni di legge regionale in materia di indennità e previdenza dei Consiglieri regionali, approvato con delibera dell'Ufficio di Presidenza n. 371/2013, che disciplina talune modalità di assicurazione in favore dei Consiglieri regionali;

Preso atto che alla data del 31 dicembre 2019 sono in scadenza le polizze assicurative in atto presso il Consiglio regionale, inerenti le assicurazioni per infortuni dei consiglieri regionali, responsabilità civile verso terzi e dipendenti, responsabilità civile patrimoniale della pubblica amministrazione e tutela legale;

Visto l'articolo 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2, ove è previsto che "La Regione applica nelle procedure di affidamento di lavori, servizi e forniture l'ordinamento della Provincia autonoma di Trento in materia di contratti pubblici, come attualmente definito all'articolo 1 comma 2 della legge provinciale 9 marzo 2016, n. 2 e come eventualmente e successivamente modificato ed integrato";

Vista la legge della Provincia Autonoma di Trento 9 marzo 2016, n. 2 (Recepimento della direttiva 2014/23/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, e della direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sugli appalti pubblici);

Vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23, in materia di attività contrattuale della Provincia Autonoma di Trento;

Visto il Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 22 maggio 1991, n. 10-40/Leg. (Regolamento di attuazione della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 concernente: "Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della Provincia Autonoma di Trento");

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den Art. 8 des vereinheitlichten Textes betreffend die Gesetzesbestimmungen über die Aufwandsentschädigungen und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 371/2013, der einige Arten der Versicherung für die Regionalratsabgeordneten regelt;

Zur Kenntnis genommen, dass die derzeit laufenden Versicherungspolizen des Regionalrats betreffend die Unfallversicherung für die Regionalratsabgeordneten, die Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten und Bediensteten, die Vermögensschadenhaftpflichtversicherung der öffentlichen Verwaltung und den Rechtsschutz am 31. Dezember 2019 auslaufen werden;

Nach Einsicht in den Art. 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002, in welchem vorgesehen ist, dass „die Region bei der Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen die Gesetzesbestimmungen der Autonomen Provinz Trient über die öffentlichen Verträge laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 9. März 2016, Nr. 2 und seinen eventuellen späteren Änderungen und Ergänzungen anwendet“;

Nach Einsicht in das Gesetz der Autonomen Provinz Trient Nr. 2 vom 9. März 2016 (Umsetzung der Richtlinie 2014/23/EU des Europäischen Parlaments und Rates vom 26. Februar 2014 über die Konzessionsvergaben und der Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die Auftragsvergabe);

Nach Einsicht in das Landesgesetz Nr. 23 vom 19. Juli 1990 auf dem Sachgebiet des Vertragswesens in der Autonomen Provinz Trient;

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 10-40/Leg. vom 22. Mai 1991 (Verordnung zur Umsetzung des Landesgesetzes Nr. 23 vom 19. Juli 1990 betreffend „Regelung des Vertragswesens und der Verwaltung der Güter der Autonomen Provinz Trient“);

Preso atto dell'esigenza di procedere al rinnovo delle polizze assicurative richiamate secondo le procedure previste dalla normativa della Provincia Autonoma di Trento in materia di appalti e contratti;

Dato atto che, in previsione delle procedure per la stipulazione delle nuove polizze assicurative e in collaborazione con il broker Eurorisk srl, sono stati elaborati nuovi capitolati tecnici d'appalto;

Dato atto che la polizza infortuni dovrà essere riferita, a decorrere dal 01.01.2020, ai soli rischi professionali dei Consiglieri regionali riconducibili all'esercizio del mandato;

Considerato, anche per effetto di quanto sopra indicato riguardo alla polizza infortuni, che i prospetti di capitolato tecnico da assumere nelle procedure per la stipulazione delle nuove polizze migliorano complessivamente le condizioni economiche presenti nelle polizze scadute;

Dato atto che i capitolati riferiti alla polizze per infortuni professionali, responsabilità civile verso terzi e dipendenti, responsabilità civile patrimoniale della pubblica amministrazione e tutela legale introducono condizioni generali di assicurazione aventi caratteristiche standardizzate congrue rispetto agli standard di mercato;

Dato atto, di conseguenza, che per le polizze indicate all'alinea precedente ricorrono gli estremi, previsti all'articolo 16, comma 4, lettera b), della legge della Provincia Autonoma di Trento 9 marzo 2016, n. 2, per il ricorso al criterio di aggiudicazione basato sul prezzo o costo più basso;

Visto l'articolo 1, comma 450, della legge 27 dicembre 2006, n. 296, come aggiornato con l'articolo 1, comma 130, della legge 30 dicembre 2018, n. 145;

Dato atto che per la polizza sulla responsabilità civile l'importo della base d'asta, inferiore alla soglia di euro 5.000,00,

Zur Kenntnis genommen, dass es notwendig ist, die Erneuerung der oben genannten Versicherungspolicen nach den Verfahren vorzunehmen, die von den Bestimmungen der Autonomen Provinz Trient über die Auftragsvergabe und das Vertragswesen vorgesehen sind;

Zur Kenntnis genommen, dass im Hinblick auf die Verfahren zum Abschluss neuer Versicherungspolicen und in Zusammenarbeit mit dem Broker Eurorisk GmbH neue technische Vertragsbedingungen erstellt worden sind;

Zur Kenntnis genommen, dass sich die Unfallversicherung ab 01.01.2020 nur noch auf die Berufsrisiken der Regionalratsabgeordneten beschränken wird, die im Rahmen der Ausübung des Mandats bestehen;

Angesichts dessen, dass die finanziellen Bedingungen der abgelaufenen Policen durch die Aufstellungen der technischen Vertragsbedingungen, die in den Verfahren zum Abschluss der neuen Policen übernommen werden müssen, auch infolge der oben erwähnten Entscheidungen zur Unfallversicherung, insgesamt verbessert werden;

Zur Kenntnis genommen, dass die Vertragsbedingungen bezüglich der Berufsunfallversicherung, Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten und Bediensteten, Vermögensschadenhaftpflichtversicherung der öffentlichen Verwaltung und Rechtsschutz allgemeine Versicherungsbedingungen mit standardisierten Merkmalen vorsehen, die den Marktstandards entsprechen;

Demnach festgestellt, dass für die im vorstehenden Absatz genannten Policen, aufgrund der Vorgaben laut Artikel 16 Absatz 4 Buchstabe b) des Gesetzes der Autonomen Provinz Trient Nr. 2 vom 9. März 2016, das Vergabekriterium des niedrigsten Preises oder der niedrigsten Kosten zur Anwendung kommen kann;

Nach Einsicht in den Artikel 1 Absatz 450 des Gesetzes Nr. 296 vom 27. Dezember 2006, so wie durch Artikel 1 Absatz 130 des Gesetzes Nr. 145 vom 30. Dezember 2018 abgeändert;

Zur Kenntnis genommen, dass für die Haftpflichtversicherung der Ausschreibungsbetrag unter der Schwelle von 5.000,00 Euro

consentirebbe di procedere con affidamento diretto senza fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione;

Rilevato che i capitolati propongono, per le diverse polizze, le seguenti durate e i conseguenti importi di costo massimo:

- Polizza infortuni professionali: durata 1 anno, massimale euro 500.000, importo a base di gara, euro 27.300, con facoltà di proroga tecnica per un periodo massimo di 120 giorni;
- Polizza responsabilità civile patrimoniale della pubblica amministrazione: durata 3 anni, massimale euro 5.000.000 importo a base di gara, euro 21.000;
- Polizza legale: durata 3 anni, massimale euro 100.000, importo a base di gara, euro 18.000;
- Polizza responsabilità civile verso terzi e dipendenti: durata 3 anni, massimale euro 5.000.000, importo a base di gara, euro 4.500;

Considerato che, in conformità alla normativa provinciale in materia di appalti, per le polizze per responsabilità infortuni professionali, responsabilità civile patrimoniale e tutela legale si intende sviluppare una gara su MEPAT strutturata in quattro distinte richieste di offerta e con applicazione del criterio del prezzo più basso;

Vista la deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 2317 del 27 dicembre 2017, che ha approvato i nuovi "Criteri e modalità di utilizzo del Mercato Elettronico della Provincia autonoma di Trento (MEPAT);

Visto il contratto di brokeraggio assicurativo stipulato con Eurorisk srl;

Visto l'art. 5 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

d e l i b e r a

liegt, so dass ein Direktauftrag ohne Inanspruchnahme des elektronischen Marktes der öffentlichen Verwaltung erteilt werden kann;

Festgestellt, dass die Vertragsbedingungen für die verschiedenen Policen die folgende Dauer und folgende Beträge als Höchstausgabe vorsehen:

- Berufsunfallversicherung: Dauer 1 Jahr, Versicherungssumme 500.000 Euro, Grundbetrag der Ausschreibung, 27.300 Euro, mit der Möglichkeit einer technischen Verlängerung für einen Zeitraum von maximal 120 Tagen;
- Vermögensschadenhaftpflichtversicherung der öffentlichen Verwaltung: Dauer 3 Jahre, Versicherungssumme 5.000.000 Euro Grundbetrag der Ausschreibung, 21.000 Euro;
- Rechtsschutzversicherung: Dauer 3 Jahre, Versicherungssumme 100.000 Euro, Grundbetrag der Ausschreibung 18.000 Euro;
- Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten und Bediensteten: Dauer 3 Jahre, Versicherungssumme 5.000.000 Euro, Grundbetrag der Ausschreibung 4.500 Euro;

Festgestellt, dass es notwendig erscheint, für die Policen der Haftpflichtversicherung für Berufsunfälle, Vermögensschadenhaftpflichtversicherung und Rechtsschutzversicherung – im Einklang mit den Landesbestimmungen über das Vertragswesen - eine Ausschreibung auf dem elektronischen Markt der Provinz Trient (MEPAT) durchzuführen, die in vier getrennten Angebotsanfragen unter Anwendung des Kriteriums des günstigsten Preises gegliedert ist;

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung von Trient Nr. 2317 vom 27. Dezember 2017, mit welchem die neuen „Kriterien und Modalitäten zur Inanspruchnahme des elektronischen Marktes der Provinz Trient (MEPAT) genehmigt worden sind;

Nach Einsicht in den Brokerdienstvertrag mit der Eurorisk GmbH;

Nach Einsicht in den Artikel 5 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Di approvare l'impostazione illustrata nelle premesse per il rinnovo delle polizze assicurative per infortuni professionali dei Consiglieri, responsabilità civile verso terzi e dipendenti, responsabilità civile patrimoniale della pubblica amministrazione e tutela legale.

2. Di autorizzare l'indizione di confronti concorrenziali, ai sensi dell'articolo 21 della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23, mediante richieste di offerta su MEPAT (Mercato Elettronico della Provincia Autonoma di Trento) per l'affidamento dei servizi assicurativi per il Consiglio Regionale del Trentino - Alto Adige riferiti alle polizze ed alle durate indicati in premessa;

3. Di approvare i capitolati tecnici allegati, costituenti parte integrante e sostanziale della presente deliberazione, riferiti alle polizze indicate al primo punto;

4. Di affidare i servizi assicurativi relativi alle polizze infortuni professionali, responsabilità civile patrimoniale della pubblica amministrazione e tutela legale alla ditta che avrà presentato l'offerta più bassa;

5. Di disporre che per l'affidamento dei servizi previsti dalla presente deliberazione, quanto alle polizze assicurative per infortuni professionali dei Consiglieri, responsabilità civile patrimoniale della pubblica amministrazione, responsabilità civile verso terzi e dipendenti e tutela legale, si seguano le modalità e le forme previste dal sistema Mercurio-MEPAT;

6. Di rinviare a successivi e separati provvedimenti l'approvazione dell'esito delle procedure di gara e l'impegno delle relative spese;

7. Di delegare il Vicesegretario generale alla sottoscrizione, a gara esperita, del contratto di assicurazione con l'impresa che avrà praticato l'offerta con prezzo più basso;

8. Di dare atto che nel sito internet del Consiglio regionale, nell'apposita sezione denominata "Amministrazione trasparente", si

1. Das in den Prämissen erläuterte Vorgehen für die Erneuerung der Policen für die Berufsunfälle der Abgeordneten, die Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten und Bediensteten, die Vermögensschadenhaftpflichtversicherung der öffentlichen Verwaltung und den Rechtsschutz gutzuheißen;

2. Den Aufruf zum Wettbewerb im Sinne des Artikels 21 des Landesgesetzes Nr. 23 vom 19. Juli 1990 mittels Ausschreibung auf dem elektronischen Markt der Autonomen Provinz Trient (MEPAT) zur Erbringung von Versicherungsdienstleistungen für den Regionalrat von Trentino - Südtirol im Rahmen der in den Prämissen genannten Policen und Laufzeiten zu ermächtigen;

3. Die beiliegenden technischen Vertragsbedingungen, die integrierender Bestandteil dieses Beschlusses sind, für die im ersten Punkt angeführten Policen zu genehmigen;

4. Die Versicherungsgesellschaft mit den Dienstleistungen betreffend die Policen für die Berufsunfallversicherung, die Vermögensschadenhaftpflichtversicherung der öffentlichen Verwaltung und die Rechtsschutzversicherung zu beauftragen, die das niedrigste Angebot eingereicht hat;

5. Zu verfügen, dass die Vergabe der in diesem Beschluss vorgesehenen Dienstleistungen für die Versicherungspolicen betreffend die Berufsunfälle der Abgeordneten, die Vermögensschadenhaftpflichtversicherung der öffentlichen Verwaltung, die Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten und Bediensteten und die Rechtsschutzversicherung nach den vom Mercurio-MEPAT vorgesehenen Modalitäten und Formen erfolgen muss;

6. Die Genehmigung der Ergebnisse des Wettbewerbsverfahrens und die Zweckbindung der entsprechenden Ausgabe auf nachfolgende und getrennte Maßnahmen zu verschieben;

7. Den Vizegeneralsekretär zu beauftragen, nach erfolgtem Wettbewerb den Versicherungsvertrag mit der Gesellschaft zu unterzeichnen, die das günstigste Angebot eingereicht hat;

8. Zur Kenntnis zu nehmen, dass auf der Web-Seite des Regionalrats in der Sektion „transparente Verwaltung“ all das veröffentlicht

provvederà alla pubblicazione di quanto disposto  
dalla normativa in materia di trasparenza.

wird, was von den Bestimmungen über die  
Transparenz vorgesehen ist.

**IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT**

- Roberto Paccher -  
firmato-gezeichnet

**IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR**

- Dr. Stefan Untersulzner -  
firmato-gezeichnet

SU/cs